

**Megbízási Szerződés**  
a TÁMOP 4.2.4. B/1-11/1-2012-0001  
projekt kapcsán

amely a 2014. szeptember 8. napján 122/A. §-a alapján hirdetmény közzététele nélküli közbeszerzési eljárás eredményeként létrejött egyrészről a **Tempus Közalapítvány** (1093 Budapest, Lónyay utca 31.; levelezési cím: 1438 Bp. 70. Pf.: 508.; telefon: 237-1300; fax: 239-1329; címzett: Tordai Péter igazgató; e-mail: peter.tordai@tpf.hu), képviselőjében dr. Nemeslaki András kuratóriumi elnök (a továbbiakban: **Megbízó**) és a **Travel House Kft.** (cégjegyzékszám: 01-09-924555 adószám: 14887084-2-43 székhely: 1122 Budapest, Városmajor u. 21.; bankszámlaszám: 12010240-01184863-00100006 Raiffeisen Bank Zrt.), képviselőjében Becker Tímea mint **Megbízott** között alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

**1. A szerződés tárgya:**

A Megbízó által igényelt személyszállítási és utazási csomag szolgáltatások megrendelése megbízási, illetve utazásszervezői és utazásközvetítői szerződés keretében:

1. Repülőjegy beszerzése és kiállítása
2. Nemzetközi és belföldi vasútjegy- és helyjegy értékesítés, útvonal ajánlat
3. Vízumügyintézés (esetenként)
4. Biztosítás-értékesítés

A Megbízott által nyújtandó utazási szolgáltatások részletezése:

***Utazási szolgáltatások***

1. Repülőjegyek beszerzése és kiállítása
  - az egész világra kiterjedően
  - menetrend szerint közlekedő járatokra
  - hagyományos és diszkont légitársaságok járataira egyaránt
  - a szolgáltatás magában foglalja a jegycsere, jegymódosítás és a fel nem használt jegyek visszatérítésének lehetőségét is
  - a repülési útvonalak, itinerary (részletes útiterv, információk) csatolása minden esetben és minimum 2 ajánlat (alternatíva) kidolgozása minden egyes repülőjegyhez
  - a Megbízott kreatív jegyszerkesztést kínál, amely során a legolcsóbb és legkényelmesebb ajánlatot nyújtja.

*ll*

- repülőjegy lemondás esetén a vásárolt jegy ellenértékét a vonatkozó szabályok szerint a Megbízott visszatéríti.
- 2. Nemzetközi és belföldi vasútjegy- és helyjegy értékesítés, útvonal ajánlat
- 3. Vízügyintézés
- 4. Biztosítás értékesítés
  - BBP- (betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás)
  - Repülőjegy-biztosítás

## **2. A szerződés alapjául szolgáló dokumentumok:**

A Felek rögzítik, hogy közöttük a szerződés az ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban és az ajánlatban szereplő tartalommal jön létre, amely dokumentumok a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

### **1. A szerződés időtartama**

A Felek a szerződést határozott időtartamra, 2014. október 31. napjáig kötik meg.

### **2. A szolgáltatások megrendelésének módja**

Megbízott a menetjegyek és utazási szolgáltatások foglalását telefonon, faxon, e-mailen keresztül vagy személyesen fogadja. A helyfoglalást a járatszámok és időpontok megadásával legkésőbb a foglalást követő munkanapon (1 munkanapon belül) visszaigazolja.

A Megbízó által leadott, jogosult személyek által aláírt, hivatalos megrendelő alapján, a kiállított repülőjegyeket, vasútjegyeket, biztosítási kötvényeket és az egyéb utazási okmányokat térítésmentesen a Megbízó székhelyére szállítja.

A Megbízott által kapcsolattartásra kijelölt iroda:

**Cím:** 1026 Budapest, Dolgos u. 2.

**Telefon:** 06-1-786-0333; 06-30/732-7851

**E-mail:** repulojegy@travelhouse.hu

**Kijelölt munkatársak:** Hegedűs Klára, Mikus Noémi

**Nyitva tartás:** H-P 9-18h-ig

Munkaidőn túl, hétvégén és ünnepnapokon Megbízott **24 órás ügyfélszolgálaton** (emergency line) keresztül biztosítja a sürgősségi ügyintézését.

**24 órás ügyfélszolgálat (emergency line) telefonszáma: 06-30-436-3611**



### **3. Repülőjegyek beszerzése és kiállítása**

Megbízott vállalja repülőjegyek beszerzését és kiállítását az egész világra kiterjedően a menetrend szerint közlekedő járatokra, hagyományos és diszkont légitársaságok járataira egyaránt.

Megbízott mindenkor a legkedvezőbb feltételeket és árakat biztosítja a Megbízó részére a szabad helyek függvényében. A megrendeléseket a megrendeléstől számított 1 munkanapon belül igazolja vissza.

Ajánlatkéréskor Megbízott kreatív jegyszerkesztést kínál, amely során a legolcsóbb és legkényelmesebb ajánlatot nyújtja. Az írásos visszaigazolás minden esetben átlátható, minimum 2 választási lehetőséget kínál és tartalmazza a légitársaság előírásait és feltételeit.

A szolgáltatás magában foglalja a jegycsere, jegymódosítás és a fel nem használt jegyek visszatérítésének lehetőségét is. Repülőjegy lemondás esetén Megbízott a vásárolt jegy ellenértékét a vonatkozó szabályok szerint téríti vissza.

Megbízott elektronikus jegyet biztosít, ahol ezt a fuvarozó légitársaságok lehetővé teszik.

### **3.2 Nemzetközi és belföldi vasútjegy- és helyjegy értékesítés**

Megbízott vállalja belföldi és nemzetközi menetjegyek, szükség esetén hely és hálókocsi jegyek beszerzését.

### **3.3 Vízumügyintézés**

Megbízott a lehető legrövidebb időn belül, az érintett országok előírásainak naprakész ismeretében vállalja Megbízó számára a vízumügyintézkést.

### **3.4 Utasbiztosítás**

Megbízott utas és útlemondási biztosításokat közvetít Megbízó részére.

### **3.5 Egyéb kötelezettségek**

**Megbízott vállalja**, hogy a megrendelt utazási okmányokat az alábbiak szerint **díjmentesen** Megbízó **telephelyére szállítja**

- a repülőjegyek és utazási okmányok (hotel- voucher, biztosítás, vízum, stb.) leszállítása a Megbízó székhelyére a megrendelőben rögzített repülőjegy kiállítási napját követő 1. munkanap, de legkésőbb az utazás indulási napját megelőző 2.

a

munkanap, kivéve, ha a megrendelés 2 munkanapon belüli indulási időpontra vonatkozik, amely esetben az igényelt teljesítési határidő az indulás napját megelőző nap 16.00 óra.

- a belföldi és nemzetközi vasútjegyek leszállítása – az utazás indulási napját megelőző 2. munkanap, kivéve, ha a megrendelés 2 munkanapon belüli indulási időpontra vonatkozik, amely esetben az igényelt teljesítési határidő az indulás napját megelőző nap 16.00 óra
- **24 órás ügyfélszolgálatot** (emergency line) biztosít (az ajánlatban megadottak szerint)

**Megbízott nem vállalja**, a jelen szerződés alapján megrendelt szolgáltatást igénybe vevő személyek utazási okmányainak (pl. útlevél, vízum) és azok érvényességének ellenőrzését,

- a szolgáltatást igénybe vevő személy közvetlen tájékoztatását az utazással kapcsolatos feltételekről.

#### 4. Árak

Megbízott a jelen szerződés tárgyát képező szolgáltatásokat a mindenkor rendelkezésre álló szabad helyek függvényében az alábbi árakon teljesíti:

Szolgáltatások	Díj/Kedvezmény mértéke
1. repülőjegy kiállítási díja menettérti jegy esetén (Ft/jegy)	3.490 Ft
2. nemzetközi vasútjegy ügyintézési díja európai célállomással (Ft/jegy)	300 Ft
3. belföldi vasútjegy ügyintézési díja (Ft/jegy)	300 Ft
4. jegymódosítás díja (Ft/alkalom)	1 Ft
5. részben vagy egészben fel nem használt repülőjegyek visszatérítésének kezelési költsége (Ft/jegy)	1 Ft
6. részben vagy egészben fel nem használt vasútjegyek visszatérítésének kezelési költsége (Ft/jegy)	1 Ft
7. vízumügyintézés díja (Ft/alkalom)	1.990 Ft+áfa
8. repülőjegy árkedvezménye a repülőjegy árához viszonyítva (%)	3,2 %
9. egyéni BBP biztosítás ügyintézési díja (Ft/alkalom/biztosítás)	1 Ft
10. repülőjegylemondási-biztosítás ügyintézési díja (Ft/alkalom/biztosítás)	1 Ft
11. 24 órás ügyfélszolgálat (emergency line) biztosítása (igen/nem )	igen
12. belföldi busz-transzfer ügyintézési díja (Ft/alkalom)	1 Ft

*a*

13. külföldi busz-transzfer ügyintézési díja (Ft/alkalom)	1 Ft
---	------

A Megbízott a jelen díjakra és kedvezményekre vonatkozóan a szerződés időtartama alatt ártartást vállal, azzal, hogy ennél kedvezőbb kondíciókat akár esetleg, akár tartósan biztosíthat a Megbízó számára.

A Megbízott köteles a lemondással kapcsolatos ügyintézését is elvégezni. Lemondás esetén az Megbízó a számlákkal igazolt, ténylegesen felmerülő költségeket téríti meg, az adott lemondási szabályokat figyelembe véve. A Megbízottnak igazolnia kell, hogy a lemondással kapcsolatban, időben intézkedett, annak érdekében, hogy a lemondási díj a lehető legalacsonyabb legyen.

### 5. Díjazás, díjfizetés módja, esedékessége:

5.1 A Felek a jelen szerződés szerinti szolgáltatások teljesítése tekintetében **6 500 000 Ft + ÁFA** keretösszegű díjban állapodnak meg, azzal, hogy esetlegesen a rendelkezésre álló 6 500 000 Ft keretösszeg lehívására teljekörűen a szerződés időtartama alatt nem kerül sor.

5.2. A Megbízó a szerződés teljesítésének elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Megbízott teljesítésétől, vagy az erről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül írásban köteles nyilatkozni. A Megbízó a Kbt. 130. § összhangban, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül, átutalással a Megbízott Raiffeisen Bank Zrt. Banknál vezetett 12010240-01184863-00100006 számú számlájára történő átutalással teljesíti. A Megbízó előleget nem fizet.

### 5.3. Késedelmes fizetés

A Megbízó hozzájárul ahhoz és felhatalmazza a pénzforgalmi szolgáltatóját, hogy a Megbízott szerződés szerinti teljesítéséről kiállított és cégszerűen aláírt megrendelői teljesítés igazolás alapján, a Kbt. 130. §-ának (3) bekezdés szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, beszédési megbízás alapján a Megbízott részére a teljesítés igazolásban feltüntetett összegig kifizetést teljesítsen.

A Megbízó által igazolt szerződés szerinti teljesítés esetén, a Kbt. 130. §-ának (3) bekezdése szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, a Megbízott a Megbízó által adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszédési megbízást nyújthat be a Megbízó fizetési számlája terhére.



Megbízott kijelenti, hogy a Kbt. 125.§ (4) bekezdése értelmében nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a megbízott adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak, illetve Megbízott kijelenti, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a megbízó számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125.§ (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megbízót haladéktalanul értesíti.

## **6. Kapcsolattartás:**

- 6.1. Megbízó részéről, az esetleges Megbízói utasítások és állásfoglalások megtételére, valamint a teljesítésigazolás kiállítására Dr. Nemeslaki András kuratóriumi elnök és Tordai Péter igazgató (telefon: 237-1300 fax: 239-1329; e-mail: peter.tordai@tpf.hu) vagy az általuk írásban kijelölt személy jogosult.
- 6.2. A Megbízott részéről a kapcsolattartásra és nyilatkozattételre kijelölt személy: Becker Tímea (telefon:06/30/436-3611, fax: 786-0334 e-mail: becker.timea@travelhouse.hu)
- 6.3. A Felek közötti kapcsolattartás szóban és írásban történhet, azonban a szóban megtett nyilatkozatok érvényességének feltétele, hogy a nyilatkozattevő nyilatkozatát a másik félhez haladéktalanul írásban is eljuttassa.

## **7. A szerződés időtartama:**

A Felek a szerződést határozott időtartamra, annak aláírása napjától 2014. október 31. napjáig, de legfeljebb a rendelkezésre álló keretösszeg kimerülésének időtartamára kötik meg.

## **8. Megbízott nem szerződésszerű teljesítése**

Megbízottnak a szolgáltatások teljesítését jelen szerződés alapján, a megrendelésben foglalt határidők és igények szerint kell elvégeznie.

Amennyiben a szerződés teljesítése során bármikor a Megbízott számára olyan körülmény áll elő, amely akadályozza az időben történő teljesítést, úgy Megbízottnak haladéktalanul értesítenie kell írásban a Megbízót a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okairól.

Megbízott szerződésszegése esetén az alábbi szankciók érvényesíthetők:

u

- késedelmi vagy meghiúsulási kötbér érvényesítése;
- kártérítés érvényesítése;
- a szerződéstől való elállás.

Megbízott szerződésszegő magatartásának minősül a szerződés tekintetében különösen:

- teljesítési határidő be nem tartása,
- hibás teljesítés,
- nem teljesítés.

### **9. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Amennyiben Megbízott elmulasztja a szerződésben vállalt teljesítési **határidőt (szerződés 3., 3.4 pontjaiban rögzített határidők)**, úgy a Megrendelő késedelmi kötbérre jogosult.

Megbízott késedelme (a megrendelés visszaigazolt teljesítési időpontjának elmulasztása) esetén a Megbízó késedelmi kötbérre jogosult, amelynek mértéke 5.000 Ft/késedelmes esemény.

A késedelmi kötbért a Megbízó a Megbízott által benyújtott (rész)számla alapján fizetendő díjból történő levonás formájában érvényesíti. A vállalt teljesítési határidő ismételt vagy 50 %-ot meghaladó túllépése esetén – a késedelemből eredő és a késedelemmel okozott károk megtérítésére vonatkozó megrendelői igényeket nem érintve – Megbízó fenntartja a szerződés rendkívüli felmondásának jogát, mivel az ilyen vállalkozói magatartást súlyos szerződésszegésnek tekinti.

Megbízott tudomásul veszi, hogy Megbízó a szerződés – egyébként határidőben történő – teljesítését minden olyan esetben hibásnak tekinti, ha az a Megbízott érdekkörében felmerült okból nem felel meg a szerződésben, a visszaigazolt megrendelésben vagy a jogszabályokban meghatározott feltételeknek. Ha Megbízott hibásan teljesít, Megbízó hibás teljesítési kötbérre jogosult, amelynek mértéke a megrendelés összegének 25 %-a. Ha a teljesítésre egyszerre késedelmesen és hibásan kerül sor, akkor a Megbízót késedelmi kötbér és hibás teljesítési kötbér is megilleti. Ismétlődően hibás teljesítés esetén – a hibás teljesítésből eredő és a hibás teljesítéssel okozott károk megtérítésére vonatkozó megrendelői igényeket nem érintve – a Megbízó fenntartja a szerződés rendkívüli felmondásának jogát, mivel az ilyen vállalkozói magatartást súlyos szerződésszegésnek tekinti.

Megbízó a teljesítést minden olyan esetben meghiúsultnak tekinti, ha a késedelem a Megbízott érdekkörében felmerült okból a vállalt teljesítési határidőt 50 %-ban meghaladja, vagy a Megbízott a Megbízó által biztosított póthatáridőt is elmulasztja, vagy az igényelt

u

utazási szolgáltatás más időpontban történő teljesítését a Megbízó a megrendelésben előzetesen kizárta vagy a Megbízott az illetékes hatóság törli az utazási vállalkozókról vezetett közhiteles nyilvántartásból. Ha a megrendelés teljesítése megghiúsul, a Megbízó megghiúsulási kötbérre jogosult, amelynek mértéke a megrendelés összegének 100 %-a.

Bármely nem szerződészerű szolgáltatási teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megbízó részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényekről, amelyek a Megbízót a szerződésszegés következményeként megilletik.

Megbízó kötbérigényét írásban köteles közölni Megbízottal, külön megjelölve annak jogalapját és összegét.

A Felek kizárólag akkor mentesülnek a szerződésszegés következményei alól, ha bizonyítják, hogy a szerződésszegés a másik fél nem szerződészerű teljesítésére vezethető vissza, vagy a teljesítés a másik fél érdekkörében vagy mindkét fél érdekkörén kívül eső okból lehetetlenült.

#### **10. A szerződés módosítása és teljesítése:**

A Felek nem módosíthatják a közbeszerzési eljárás eredményeként megkötött szerződésnek a felhívás, a dokumentáció feltételei, illetve az ajánlat tartalma alapján meghatározott részét, ha

- a) a módosítás olyan feltételeket határoz meg, amelyek ha szerepeltek volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőkön (részvételre jelentkezőkön) kívül más ajánlattevők (részvételre jelentkezők) részvételét, vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tették volna; vagy
- b) a módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát a nyertes ajánlattevő javára változtatja meg; vagy
- c) a módosítás a szerződés tárgyát az eredeti szerződésben foglalt ajánlattevői kötelezettséghez képest új elemre terjeszti ki.

Az a) pontban foglalt feltétel fennállását nem kell vizsgálni, ha a szerződés módosítása olyan körülmény miatt vált szükségessé, amely a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható okból merült fel és a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti. Ha a szerződés olyan eleme változik a módosítás eredményeként, amely a közbeszerzési eljárásban az ajánlatok értékelésének alapjául szolgált, a Megbízó

*Handwritten mark*



köteles az eljárásban részt vett minden ajánlattevőt a módosításról és annak részletes indokairól értesíteni.

A b) pont alkalmazásában a szerződésben foglalt eredeti ellenérték 5%-ot meghaladó növekedését minden esetben úgy kell tekinteni, hogy az a szerződés gazdasági egyensúlyát a Megbízott javára megváltoztatja.

### 11. A szerződés felmondása:

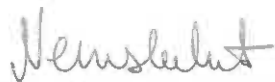
A szerződést bármelyik fél a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik fél a szerződésben vállalt bármely kötelezettségét ismételtén vagy súlyosan megszegi.

### 12. Jogviták rendezése:

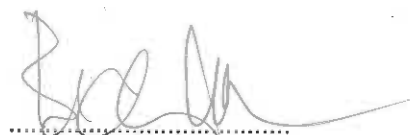
A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, a szerződéses kötelezettség vállalások teljesítése során, valamint a Felek között felmerülő jogviták tekintetében a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló – többször módosított – 1959. évi IV. törvény (Ptk.) rendelkezései az irányadók. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a közöttük felmerülő esetleges jogvitát – fokozott együttműködési kötelezettség mellett – tárgyalásos úton próbálják meg rendezni.

Készült 4 eredeti példányban, 9 oldal terjedelemben, amelyből 3 eredeti példány a Megbízót, 1 eredeti példány pedig a Megbízottat illeti meg.

Budapest, 2014. szeptember 08.



Megbízó  
Dr. Nemeslaki András  
Elnök



Megbízott

Jóváhagyó:



Tordai Péter  
Igazgató



TRAVEL HOUSE KFT.  
1122 Budapest,  
Városmajor u. 21.  
Cgj.:01-09-924555  
Adósz.:14887084-2-43

Ellenjegyző:



Molnár Krisztián  
Pénzügyi csoportvezető

**Megbízási Szerződés**  
a TÁMOP 4.2.4. B/2-11/1-2012-0001  
projekt kapcsán

amely a 2014. szeptember 8. napján 122/A. §-a alapján hirdetmény közzététele nélküli közbeszerzési eljárás eredményeként létrejött egyrészről a **Tempus Közalapítvány** (1093 Budapest, Lónyay utca 31.; levelezési cím: 1438 Bp. 70. Pf.: 508.; telefon: 237-1300; fax: 239-1329; címzett: Tordai Péter igazgató; e-mail: peter.tordai@tpf.hu), képviselőjében dr. Nemeslaki András kuratóriumi elnök (a továbbiakban: **Megbízó**) és a **Travel House Kft.** (cégjegyzékszám: 01-09-924555 adószám: 14887084-2-43 székhely: 1122 Budapest, Városmajor u. 21.; bankszámlaszám: 12010240-01184863-00100006 Raiffeisen Bank Zrt.), képviselőjében Becker Tímea mint **Megbízott** között alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

**1. A szerződés tárgya:**

A Megbízó által igényelt személyszállítási és utazási csomag szolgáltatások megrendelése megbízási, illetve utazásszervezői és utazásközvetítői szerződés keretében:

1. Repülőjegy beszerzése és kiállítása
2. Nemzetközi és belföldi vasútjegy- és helyjegy értékesítés, útvonal ajánlat
3. Vízumügyintézés (esetenként)
4. Biztosítás-értékesítés

A Megbízott által nyújtandó utazási szolgáltatások részletezése:

***Utazási szolgáltatások***

1. Repülőjegyek beszerzése és kiállítása
  - az egész világra kiterjedően
  - menetrend szerint közlekedő járatokra
  - hagyományos és diszkont légitársaságok járataira egyaránt
  - a szolgáltatás magában foglalja a jegycsere, jegymódosítás és a fel nem használt jegyek visszatérítésének lehetőségét is
  - a repülési útvonalak, itinerary (részletes útiterv, információk) csatolása minden esetben és minimum 2 ajánlat (alternatíva) kidolgozása minden egyes repülőjegyhez
  - a Megbízott kreatív jegyszerkesztést kínál, amely során a legolcsóbb és legkényelmesebb ajánlatot nyújtja.

- repülőjegy lemondás esetén a vásárolt jegy ellenértékét a vonatkozó szabályok szerint a Megbízott visszatéríti.
- 2. Nemzetközi és belföldi vasútjegy- és helyjegy értékesítés, útvonal ajánlat
- 3. Vízumügyintézés
- 4. Biztosítás értékesítés
  - BBP- (betegség-, baleset- és poggyászbiztosítás)
  - Repülőjegy-biztosítás

## **2. A szerződés alapjául szolgáló dokumentumok:**

A Felek rögzítik, hogy közöttük a szerződés az ajánlattételi felhívásban, a dokumentációban és az ajánlatban szereplő tartalommal jön létre, amely dokumentumok a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik.

### **1. A szerződés időtartama**

A Felek a szerződést határozott időtartamra, 2015. augusztus 31. napjáig kötik meg.

### **2. A szolgáltatások megrendelésének módja**

Megbízott a menetjegyek és utazási szolgáltatások foglalását telefonon, faxon, e-mailen keresztül vagy személyesen fogadja. A helyfoglalást a járatszámok és időpontok megadásával legkésőbb a foglalást követő munkanapon (1 munkanapon belül) visszaigazolja.

A Megbízó által leadott, jogosult személyek által aláírt, hivatalos megrendelő alapján, a kiállított repülőjegyeket, vasútjegyeket, biztosítási kötvényeket és az egyéb utazási okmányokat térítésmentesen a Megbízó székhelyére szállítja.

A Megbízott által kapcsolattartásra kijelölt iroda:

**Cím:** 1026 Budapest, Dolgos u. 2.

**Telefon:** 06-1-786-0333; 06-30/732-7851

**E-mail:** repulojegy@travelhouse.hu

**Kijelölt munkatársak:** Hegedűs Klára, Mikus Noémi

**Nyitva tartás:** H-P 9-18h-ig

Munkaidőn túl, hétvégén és ünnepnapokon Megbízott **24 órás ügyfélszolgálaton** (emergency line) keresztül biztosítja a sürgősségi ügyintézését.

**24 órás ügyfélszolgálat (emergency line) telefonszáma: 06-30-436-3611**

u

### **3. Repülőjegyek beszerzése és kiállítása**

Megbízott vállalja repülőjegyek beszerzését és kiállítását az egész világra kiterjedően a menetrend szerint közlekedő járatokra, hagyományos és diszkont légitársaságok járataira egyaránt.

Megbízott mindenkor a legkedvezőbb feltételeket és árakat biztosítja a Megbízó részére a szabad helyek függvényében. A megrendeléseket a megrendeléstől számított 1 munkanapon belül igazolja vissza.

Ajánlatkéréskor Megbízott kreatív jegyszerkesztést kínál, amely során a legolcsóbb és legkényelmesebb ajánlatot nyújtja. Az írásos visszaigazolás minden esetben átlátható, minimum 2 választási lehetőséget kínál és tartalmazza a légitársaság előírásait és feltételeit.

A szolgáltatás magában foglalja a jegycsere, jegymódosítás és a fel nem használt jegyek visszatérítésének lehetőségét is. Repülőjegy lemondás esetén Megbízott a vásárolt jegy ellenértékét a vonatkozó szabályok szerint téríti vissza.

Megbízott elektronikus jegyet biztosít, ahol ezt a fuvarozó légitársaságok lehetővé teszik.

#### **3.2 Nemzetközi és belföldi vasútjegy- és helyjegy értékesítés**

Megbízott vállalja belföldi és nemzetközi menetjegyek, szükség esetén hely és hálókocsi jegyek beszerzését.

#### **3.3 Vízumügyintézés**

Megbízott a lehető legrövidebb időn belül, az érintett országok előírásainak naprakész ismeretében vállalja Megbízó számára a vízumügyintézt.

#### **3.4 Utasbiztosítás**

Megbízott utas és útlemondási biztosításokat közvetít Megbízó részére.

#### **3.5 Egyéb kötelezettségek**

**Megbízott vállalja, hogy a megrendelt utazási okmányokat az alábbiak szerint díjmentesen Megbízó telephelyére szállítja**

- a repülőjegyek és utazási okmányok (hotel- voucher, biztosítás, vízum, stb.) leszállítása a Megbízó székhelyére a megrendelőben rögzített repülőjegy kiállítási napját követő 1. munkanap, de legkésőbb az utazás indulási napját megelőző 2.

*a*

munkanap, kivéve, ha a megrendelés 2 munkanapon belüli indulási időpontra vonatkozik, amely esetben az igényelt teljesítési határidő az indulás napját megelőző nap 16.00 óra.

- a belföldi és nemzetközi vasútjegyek leszállítása – az utazás indulási napját megelőző 2. munkanap, kivéve, ha a megrendelés 2 munkanapon belüli indulási időpontra vonatkozik, amely esetben az igényelt teljesítési határidő az indulás napját megelőző nap 16.00 óra
- **24 órás ügyfélszolgálatot** (emergency line) biztosít (az ajánlatban megadottak szerint)

**Megbízott nem vállalja**, a jelen szerződés alapján megrendelt szolgáltatást igénybe vevő személyek utazási okmányainak (pl. útlevél, vízum) és azok érvényességének ellenőrzését,

- a szolgáltatást igénybe vevő személy közvetlen tájékoztatását az utazással kapcsolatos feltételekről.

#### 4. Árak

Megbízott a jelen szerződés tárgyát képező szolgáltatásokat a mindenkor rendelkezésre álló szabad helyek függvényében az alábbi árakon teljesíti:

Szolgáltatások	Díj/Kedvezmény mértéke
1. repülőjegy kiállítási díja menettérítési jegy esetén (Ft/jegy)	3.490 Ft
2. nemzetközi vasútjegy ügyintézési díja európai célállomással (Ft/jegy)	300 Ft
3. belföldi vasútjegy ügyintézési díja (Ft/jegy)	300 Ft
4. jegymódosítás díja (Ft/alkalom)	1 Ft
5. részben vagy egészben fel nem használt repülőjegyek visszatérítésének kezelési költsége (Ft/jegy)	1 Ft
6. részben vagy egészben fel nem használt vasútjegyek visszatérítésének kezelési költsége (Ft/jegy)	1 Ft
7. vízumügyintézés díja (Ft/alkalom)	1.990 Ft+áfa
8. repülőjegy árkedvezménye a repülőjegy árához viszonyítva (%)	3,2 %
9. egyéni BBP biztosítás ügyintézési díja (Ft/alkalom/biztosítás)	1 Ft
10. repülőjegylemondási-biztosítás ügyintézési díja (Ft/alkalom/biztosítás)	1 Ft
11. 24 órás ügyfélszolgálat (emergency line) biztosítása (igen/nem )	igen
12. belföldi busz-transzfer ügyintézési díja (Ft/alkalom)	1 Ft

*a*

13. külföldi busz-transzfer ügyintézési díja (Ft/alkalom)	1 Ft
---	------

A Megbízott a jelen díjakra és kedvezményekre vonatkozóan a szerződés időtartama alatt ártartást vállal, azzal, hogy ennél kedvezőbb kondíciókat akár esetleg, akár tartósan biztosíthat a Megbízó számára.

A Megbízott köteles a lemondással kapcsolatos ügyintézését is elvégezni. Lemondás esetén az Megbízó a számlákkal igazolt, ténylegesen felmerülő költségeket téríti meg, az adott lemondási szabályokat figyelembe véve. A Megbízottnak igazolnia kell, hogy a lemondással kapcsolatban, időben intézkedett, annak érdekében, hogy a lemondási díj a lehető legalacsonyabb legyen.

### 5. Díjazás, díjfizetés módja, esedékessége:

5.1 A Felek a jelen szerződés szerinti szolgáltatások teljesítése tekintetében **10 000 000 Ft + ÁFA** keretösszegű díjban állapodnak meg, azzal, hogy esetlegesen a rendelkezésre álló 10 000 000 Ft keretösszeg lehívására teljekörűen a szerződés időtartama alatt nem kerül sor.

5.2. A Megbízó a szerződés teljesítésének elismeréséről (teljesítésigazolás) vagy az elismerés megtagadásáról legkésőbb a Megbízott teljesítésétől, vagy az erről szóló írásbeli értesítés kézhezvételétől számított tizenöt napon belül írásban köteles nyilatkozni. A Megbízó a Kbt. 130. § összhangban, a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül, átutalással a Megbízott Raiffeisen Bank Zrt. Banknál vezetett 12010240-01184863-00100006 számú számlájára történő átutalással teljesíti. A Megbízó előleget nem fizet.

### 5.3. Késedelmes fizetés

A Megbízó hozzájárul ahhoz és felhatalmazza a pénzforgalmi szolgáltatóját, hogy a Megbízott szerződésszerű teljesítéséről kiállított és cégszerűen aláírt megrendelői teljesítés igazolás alapján, a Kbt. 130. §-ának (3) bekezdés szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, beszédési megbízás alapján a Megbízott részére a teljesítés igazolásban feltüntetett összegig kifizetést teljesítsen.

A Megbízó által igazolt szerződésszerű teljesítés esetén, a Kbt. 130. §-ának (3) bekezdése szerinti határidő eredménytelen elteltét követően, a Megbízott a Megbízó által adott hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat alapján beszédési megbízást nyújthat be a Megbízó fizetési számlája terhére.

*Handwritten mark*

Megbízott kijelenti, hogy a Kbt. 125.§ (4) bekezdése értelmében nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a megbízott adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak, illetve Megbízott kijelenti, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a megbízó számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125.§ (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megbízót haladéktalanul értesíti.

## **6. Kapcsolattartás:**

- 6.1. Megbízó részéről, az esetleges Megbízói utasítások és állásfoglalások megtételére, valamint a teljesítésigazolás kiállítására Dr. Nemeslaki András kuratóriumi elnök és Tordai Péter igazgató (telefon: 237-1300 fax: 239-1329; e-mail: peter.tordai@tpf.hu) vagy az általuk írásban kijelölt személy jogosult.
- 6.2. A Megbízott részéről a kapcsolattartásra és nyilatkozattételre kijelölt személy: Becker Tímea (telefon:06/30/436-3611, fax: 786-0334 e-mail: becker.timea@travelhouse.hu)
- 6.3. A Felek közötti kapcsolattartás szóban és írásban történhet, azonban a szóban megtett nyilatkozatok érvényességének feltétele, hogy a nyilatkozattevő nyilatkozatát a másik félhez haladéktalanul írásban is eljuttassa.

## **7. A szerződés időtartama:**

A Felek a szerződést határozott időtartamra, annak aláírása napjától 2014. október 31. napjáig, de legfeljebb a rendelkezésre álló keretösszeg kimerülésének időtartamára kötik meg.

## **8. Megbízott nem szerződésszerű teljesítése**

Megbízottnak a szolgáltatások teljesítését jelen szerződés alapján, a megrendelésben foglalt határidők és igények szerint kell elvégeznie.

Amennyiben a szerződés teljesítése során bármikor a Megbízott számára olyan körülmény áll elő, amely akadályozza az időben történő teljesítést, úgy Megbízottnak haladéktalanul értesítenie kell írásban a Megbízót a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okairól.

Megbízott szerződésszegése esetén az alábbi szankciók érvényesíthetők:

- késedelmi vagy meghiúsulási kötbér érvényesítése;
- kártérítés érvényesítése;
- a szerződéstől való elállás.

Megbízott szerződésszegő magatartásának minősül a szerződés tekintetében különösen:

- teljesítési határidő be nem tartása,
- hibás teljesítés,
- nem teljesítés.

### **9. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Amennyiben Megbízott elmulasztja a szerződésben vállalt teljesítési **határidőt (szerződés 3., 3.4 pontjaiban rögzített határidők)**, úgy a Megrendelő késedelmi kötbérre jogosult.

Megbízott késedelme (a megrendelés visszaigazolt teljesítési időpontjának elmulasztása) esetén a Megbízó késedelmi kötbérre jogosult, amelynek mértéke 5.000 Ft/késedelmes esemény.

A késedelmi kötbért a Megbízó a Megbízott által benyújtott (rész)számla alapján fizetendő díjból történő levonás formájában érvényesíti. A vállalt teljesítési határidő ismételt vagy 50 %-ot meghaladó túllépése esetén – a késedelemből eredő és a késedelemmel okozott károk megtérítésére vonatkozó megrendelői igényeket nem érintve – Megbízó fenntartja a szerződés rendkívüli felmondásának jogát, mivel az ilyen vállalkozói magatartást súlyos szerződésszegésnek tekinti.

Megbízott tudomásul veszi, hogy Megbízó a szerződés – egyébként határidőben történő – teljesítését minden olyan esetben hibásnak tekinti, ha az a Megbízott érdekkörében felmerült okból nem felel meg a szerződésben, a visszaigazolt megrendelésben vagy a jogszabályokban meghatározott feltételeknek. Ha Megbízott hibásan teljesít, Megbízó hibás teljesítési kötbérre jogosult, amelynek mértéke a megrendelés összegének 25 %-a. Ha a teljesítésre egyszerre késedelmesen és hibásan kerül sor, akkor a Megbízót késedelmi kötbér és hibás teljesítési kötbér is megilleti. Ismétlődően hibás teljesítés esetén – a hibás teljesítésből eredő és a hibás teljesítéssel okozott károk megtérítésére vonatkozó megrendelői igényeket nem érintve – a Megbízó fenntartja a szerződés rendkívüli felmondásának jogát, mivel az ilyen vállalkozói magatartást súlyos szerződésszegésnek tekinti.

Megbízó a teljesítést minden olyan esetben meghiúsultnak tekinti, ha a késedelem a Megbízott érdekkörében felmerült okból a vállalt teljesítési határidőt 50 %-ban meghaladja, vagy a Megbízott a Megbízó által biztosított póthatáridőt is elmulasztja, vagy az igényelt

*a*



utazási szolgáltatás más időpontban történő teljesítését a Megbízó a megrendelésben előzetesen kizárta vagy a Megbízott az illetékes hatóság törli az utazási vállalkozókról vezetett közhiteles nyilvántartásból. Ha a megrendelés teljesítése meghiúsul, a Megbízó meghiúsulási kötbérre jogosult, amelynek mértéke a megrendelés összegének 100 %-a.

Bármely nem szerződésszerű szolgáltatási teljesítés jogi fenntartás nélküli elfogadása a Megbízó részéről nem értelmezhető joglemondásként azon igényekről, amelyek a Megbízót a szerződésszegés következményeként megilletik.

Megbízó kötbérigényét írásban köteles közölni Megbízottal, külön megjelölve annak jogalapját és összegét.

A Felek kizárólag akkor mentesülnek a szerződésszegés következményei alól, ha bizonyítják, hogy a szerződésszegés a másik fél nem szerződésszerű teljesítésére vezethető vissza, vagy a teljesítés a másik fél érdekkörében vagy mindkét fél érdekkörén kívül eső okból lehetetlenült.

#### **10. A szerződés módosítása és teljesítése:**

A Felek nem módosíthatják a közbeszerzési eljárás eredményeként megkötött szerződésnek a felhívás, a dokumentáció feltételei, illetve az ajánlat tartalma alapján meghatározott részét, ha

- a) a módosítás olyan feltételeket határoz meg, amelyek ha szerepeltek volna a szerződéskötést megelőző közbeszerzési eljárásban, az eredetileg részt vett ajánlattevőkön (részvételre jelentkezőkön) kívül más ajánlattevők (részvételre jelentkezők) részvételét, vagy a nyertes ajánlat helyett másik ajánlat nyertességét lehetővé tették volna; vagy
- b) a módosítás a szerződés gazdasági egyensúlyát a nyertes ajánlattevő javára változtatja meg; vagy
- c) a módosítás a szerződés tárgyát az eredeti szerződésben foglalt ajánlattevői kötelezettséghez képest új elemre terjeszti ki.

Az a) pontban foglalt feltétel fennállását nem kell vizsgálni, ha a szerződés módosítása olyan körülmény miatt vált szükségessé, amely a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható okból merült fel és a szerződés valamelyik fél lényeges jogos érdekét sérti. Ha a szerződés olyan eleme változik a módosítás eredményeként, amely a közbeszerzési eljárásban az ajánlatok értékelésének alapjául szolgált, a Megbízó

a

köteles az eljárásban részt vett minden ajánlattevőt a módosításról és annak részletes indokairól értesíteni.

A b) pont alkalmazásában a szerződésben foglalt eredeti ellenérték 5%-ot meghaladó növekedését minden esetben úgy kell tekinteni, hogy az a szerződés gazdasági egyensúlyát a Megbízott javára megváltoztatja.

### 11. A szerződés felmondása:


A szerződést bármelyik fél a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal azonnali hatállyal felmondhatja, ha a másik fél a szerződésben vállalt bármely kötelezettségét ismételten vagy súlyosan megszegi.

### 12. Jogviták rendezése:


A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, a szerződéses kötelezettség vállalások teljesítése során, valamint a Felek között felmerülő jogviták tekintetében a Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről szóló – többször módosított – 1959. évi IV. törvény (Ptk.) rendelkezései az irányadók. A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a közöttük felmerülő esetleges jogvitát – fokozott együttműködési kötelezettség mellett – tárgyalásos úton próbálják meg rendezni.

Készült 4 eredeti példányban, 10 oldal terjedelemben, amelyből 3 eredeti példány a Megbízót, 1 eredeti példány pedig a Megbízottat illeti meg.

Budapest, 2014. szeptember 08.



Megbízó  
Dr. Nemeslaki András  
Elnök



Megbízott

Jóváhagyó:



Tordai Péter  
Igazgató

Ellenjegyző:



Molnár Krisztián  
Pénzügyi csoportvezető



TRAVEL HOUSE KFT.  
1122 Budapest,  
Városmajor u. 21.  
Cgjl.:01-09-924555  
Adósz.:14887084-2-43